



Bratislava, 21.02.2025
Všetkým záujemcom

Vysvetlenie súťažných podkladov č. 2 – otázky č. 10 až 19

Vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „**Modernizácia električkových tratí – Ružinovská radiála**“, vyhlásenom vo Vestníku verejného obstarávania pod značkou [1406 - MSP](#), boli doručené nasledovné otázky:

Otázka č. 10:

Zväzok 3, Príloha č. 20 Dizajn manuál, časť 7. Stožiare (str. 167) - objednávateľ požaduje integráciu stožiarov viacerých funkcií (verejné osvetlenie, trakčné vedenie, svetelná signalizácia, atp.).

Môže objednávateľ definovať certifikovaný typ stožiarov, ktoré sa majú na takéto zlúčenie použiť?

Odpoveď č. 10:

Verejný obstarávateľ disponuje informáciou, že na relevantnom trhu sú štandardne k dispozícii certifikované stožiare. Verejný obstarávateľ nebude špecifikovať presný typ stožiarov. V zmysle Zákona o verejnom obstarávaní nie je možné definovať názov výrobku a výrobcu.

V rámci stavby je možné, že budú použité stožiare s atypickým tvarom a konštrukciou, podľa toho, aké zariadenie bude na nich umiestnené. Verejný obstarávateľ umožňuje použitie alebo dodanie takýchto výrobkov alebo tovaru na stavbu, ktorý nemá certifikát za podmienok:

- konštrukcia bola navrhnutá a posúdená autorizovanou osobou;
- je možné overiť pôvod výrobcu, vrátane kontroly samotnej výroby;
- výroba má zabezpečenú kontrolu oprávnenou osobou (napr. kontrola zvarov, hrúbky vrstiev náterov, vykonávanie vnútropodnikových kontrol, odborne vyškolený personál výrobcu, ...);
- výrobca deklaruje certifikáty k materiálu, z ktorého bol výrobok vyrobený;
- je možné vykonať kontrolu výroby osobou poverenou Objednávateľom pred začatím samotnej výroby, dodaním a zabudovaním na stavbe.

Otázka č. 11:

Zväzok 3, Príloha č. 20 Dizajn manuál, časť 7. Stožiare (str. 167) - objednávateľ požaduje umiestniť stožiare vo vzdialenosti 500 mm od hrany cesty.

Je špecifickým prípadom aj stožiar signalizácie, ktorý je nosným prvkom dopravných zariadení pre riadenie premávky, ktoré svojim rozmerom a umiestnením na stožiaroch môžu svojou konštrukciou zasahovať pod uvedenú hodnotu 500 mm od hrany cesty?



Odpoveď č. 11:

Pri umiestňovaní stožiarov požadujeme postupovať v zmysle platných technických noriem a technických predpisov

Otázka č. 12:

Zväzok 3, Príloha č. 20 Dizajn manuál, časť 7 Stožiare (str. 176) - objednávateľ požaduje umiestniť technologické vybavenie kamery (optické prevodníky, napájacie zdroje) do revízných dvierok stožiara, tzv. technologická stanica kamery.

Bude objednávateľ akceptovať aj samostatne stojacu skriňu v blízkosti stožiara kamery, resp. v blízkom súbore skríň?

Odpoveď č. 12:

Verejný obstarávateľ požaduje preveriť možnosť umiestnenia technologického vybavenia kamery do vnútra stožiara. Až v prípade preukázania, že nie je možné technologické vybavenie kamery umiestniť do vnútra stožiara, Verejný obstarávateľ následne určí, kde sa technológia umiestni. Samostatne stojace skrine nie sú želaným, resp. akceptovateľným riešením.

Otázka č. 13:

Zväzok 3, Príloha č. 21 Požiadavky u UŠ pre vypracovanie DRS, objednávateľ požaduje zlučovanie stožiarov signalizácie pre chodcov a cyklistov.

Vie objednávateľ presne definovať priestory riadených križovatiek, v ktorých požaduje segregovanú cyklotrasu a v ktorej bude spoločný priestor pre peších a cyklistov?

Odpoveď č. 13:

Segregované cyklotrasy a spoločné priestory pre peších a cyklistov sú vykreslené v projektovej dokumentácii – SO 120, 121, 122, 123 a 124.

Zlučovanie stožiarov signalizácie pre chodcov a cyklistov nemá vplyv na spôsob vedenia cyklistov a chodcov v priestore križovatiek, ktorý je vykreslený v DSP.

Zlučovanie stožiarov signalizácie pre chodcov a cyklistov požadujeme na Odborárskom námestí (pripomienka 1_35, Príloha 21), križovatke Krížna - Legionárska (pripomienka 1_51, Príloha 21), na Ružinovskej ul. (pripomienky 2_70, 2_74, 2_75, Príloha 21) a križovatke Ružinovská - Tomášikova (pripomienka 2_93, Príloha 21).

Požadujeme združenie signalizácie pre chodcov a cyklistov a jej umiestnenie tak, aby cyklista dosiahol na dopytové tlačidlo, pričom zároveň je treba vyosiť vodiace línie pre nevidiacich. Detaily bude potrebné konzultovať počas prípravy DRS.

Obdobné riešenie bude potrebné použiť na Ružinovskej ul. na miestach na prechádzanie pri električkových zastávkach (v zmysle TP 117, bod 2.8.4.2).

Otázka č. 14:

Zväzok 3 – Časť 4, Technické požiadavky Objednávateľa (str. 30) - objednávateľ požaduje „Priechody pre peších a cyklistov cez 2 jednosmerné pruhy od Trnavského mýta po koniec úseku vybaviť CDS v zmysle platných TP a vyhlášok so všetkými súvislosťami. Ak je potrebné zriadiť nový radič CDS, radič a káblové napojenie musí byť umiestnené na pozemkoch, ktoré boli majetkovoprávne vysporiadané v rámci územného a stavebného konania. CDS riadiť len



priechody cez cestnú komunikáciu, prechod cez električkové koľaje zabezpečiť v prípade prejazdu električky zvukovou a svetelnou signalizáciou zabudovanou v zahradzovacích stĺpkoch a návestidlom signalizujúci prechod električky. Medzi priechodmi pre peších a cyklistov a križovatkami zabezpečiť plynulú koordináciu.“

Vie objednávatel' zadefinovať, či sa majú riadiť všetky priestory pre presun peších/cyklistov k zastávkam MHD (v PD uvedené ako priechody pre chodcov aj ako neriadené miesta na prechádzanie)?

V TP117 a v zahraničných príkladoch sú takéto miesta nevyznačované, ponechané iba s bezbariérovou úpravou bez vodorovného a zvislého značenia.

Odpoveď č. 14:

Všetky priestory pre presun peších a cyklistov k zastávkam MHD od zastávky Líščie nivy po koniec modernizácie, vrátane priechodu pre peších v km 4,24 sa majú riadiť CDS. Návrh takýchto miest musí byť navrhnutý v zmysle platných predpisov.

Otázka č. 15:

Zväzok 5 – Projektová dokumentácia, triangel Vazovova (križovatka ul. Krížna - Vazovova), v návrhu ulice Krížna sú navrhnuté priechody pre chodcov cez jazdný pruh smer centrum, obojsmerné električkové teleso a jazdný pruh smer Trnavské mýto (1+2+1), bez ochranného/čakacieho priestoru pre peších.

Majú byť tieto priestory riadené svetelnou signalizáciou, alebo objednávatel' požaduje spracovanie s ostrovčkami tak ako je to napr. na Vajanského nábřeží pri ul. Kúpeľná?

Odpoveď č. 15:

Verejný obstarávateľ nepožaduje, aby priechody pre chodcov boli v triangli Vazovova riadené CDS a nepožaduje sa ani vytvorenie ostrovčiek. Verejný obstarávateľ plánuje Krížnu ulicu v tomto úseku ako upokojenú (Zóna 30). Celý triangel je v DPO navrhnutý tak, aby bol vizuálne odlišný a vyvýšený od ostatného priestoru, neočakáva sa tu vznik kolíznych situácií.

Otázka č. 16:

V ZV 3 C1-C4 Požiadavky objednávatel'a je v bode 2.3 Dokumentácia zhotovitel'a definovaná odovzdávaná digitálna forma dokumentácie. V rámci otvorených formátov je aj formát.ifc v modeli BIM za použitia nástrojov informačného modelovania. Je požiadavkou objednávatel'a, odovzdať dokumentáciu zhotovitel'a v modeli BIM? Ak áno, kde sú špecifikované požiadavky na BIM pre jednotlivé stupne PD?

Odpoveď č. 16:

Požiadavka Verejného obstarávateľ'a bodu 2.3, Zväzku 3, Časť 1 Súťažných podkladov je, aby bola Projektová dokumentácia Zhotovitel'a vypracovaná v minimálnom rozsahu definovanom Verejným obstarávateľ'om a aby mu bola poskytnutá aj v otvorenom (editovateľ'nom) formáte. Verejný obstarávateľ' preto uviedol aj viacero príkladov štandardizovaných prípon editovateľ'ných súborov vrátane prípony .ifc (industrial foundation classes), ktorá je medzinárodne uznávaným dátovým štandardom v oblasti informačného modelovania. Každý Uchádzač má právo na vlastný výber softvérových nástrojov potrebných na vyhotovenie jednotlivých stupňov PD. Verejný obstarávateľ' k zneseným otázkam poskytuje nasledovné vysvetlenie:



- a) Verejný obstarávateľ nepožaduje predkladať dokumentáciu Zhotoviteľa v modeli BIM.
- b) V nadväznosti na prechádzajúcu odpoveď písm. a) je táto nadväzujúca otázka bezpredmetná.

Otázka č. 17:

Súčasťou poskytnutej dokumentácie je priečinok F. Priečinok obsahuje súbory F2 až F5. Žiadame o doplnenie súboru F1, lebo je evidentné, že tento súbor má byť súčasťou dokumentácie.

Odpoveď č. 17:

Súbor ani adresár s označením F1 neexistuje a nie je ani súčasťou Súťažných podkladov časti F (prikladáme výrez zoznamu dokumentácie časti F).

Modernizácia električkových tratí RUŽINOVSKÁ RADIÁLA

Dokumentácia pre stavebné povolenie

Časť PD:

F Dokumentácia pre majetkové právne vysporiadanie

MET-RR-DSP-C-F000-00000-000-X

Zoznam príloh

Identifikačné číslo prílohy	Názov prílohy	Mierka	Zmena
MET-RR-DSP-C-F020-00000-000-X	Podklady na uzatváranie nájomných zmlúv	1:1000	X
MET-RR-DSP-C-F040-00000-000-X	Výkupové elaboráty		X
MET-RR-DSP-C-F050-00000-000-X	Situácia dotknutých pozemkov	1:1000	X
MET-RR-DSP-C-F060-00000-000-X	Zoznam dotknutých pozemkov		X

Obr. 1 Výrez z dokumentácie DPO časť F

Otázka č. 18:

Súťažné podklady obsahujú dokumenty:

"ZV4C2_Formular-platieb a kritéria"

"ZV4P01_Celkový výkaz výmer bez SO 510-512,515,519,520_nevyplnat"

"ZV4P02_Vykaz výmer pre SO 510- 512, 515, 519, 520_nevyplnat"

Pre objekty SO 510- 512, 515, 519, 520 je spracovaný samostatný výkaz výmer:

"ZV4P02_Vykaz výmer pre SO 510- 512, 515, 519, 520_nevyplnat".

Keď si tento dokument otvoríme v rekapitulácii sa nachádza 33 objektov. Z ich popisu nie je zrejmé, ktorá časť patrí do SO 510, SO 511, SO 512 atď. Prosíme verejného obstarávateľa o úpravu popisov objektov v spomenutom súbore tak, aby bolo uchádzačom jasné, ktoré časti patria pod objekty: SO 510- 512, 515, 519, 520.



Odpoveď č. 18:

Dovoľujeme si upriamiť pozornosť na Technickú správu, kde sú uvedené vetvy a podobjedy priradené k samotným SO. Verejný obstarávateľ pripravil vysvetľujúcu tabuľku:

0156a	Vodovod, vetva 1 DN 200 TVLT 805,32m	SO 520
0156aa	Vodovod, prípojky vetvy 1	SO 520
0156b	Vodovod, vetva 1-1 DN 200 TVLT 41,92m	SO 520
0156c	Vodovod, vetva 2 DN 400 TVLT 128,55m	SO 520
0156č	Vodovod, vetva 3 DN 200 TVLT 65,61m	SO 520
0156d	Vodovod, vetva 4 DN 150 TVLT 568,37m	SO 520
0156dd	Vodovod, prípojky vetvy 4	SO 520
0156e	Vodovod, vetva 5 DN 150 TVLT 225,41m	SO 519
0156f	Prepoj V1 TVLT DN 200 dĺžka 40,54m	SO 520
0156g	Prepoj V2 TVLT DN 100 dĺžka 18,44m a DN 150 dĺžka 13,21m	SO 520
0156h	Prepoj V3 TVLT DN 100 dĺžka 21,29m a DN 150 dĺžka 9,45m	SO 520
0156ch	Prepoj V4 TVLT DN 200 dĺžka 11,36m	SO 520
0156i	Prepoj V5 TVLT DN 200 dĺžka 39,06m	SO 519
0156j	Prepoj V6 TVLT DN 100 dĺžka 13,73m	SO 519
0156k	Stoka A DN 500 kamenina+DN 1200 ž.b.	SO 515
0156l	Stoka A, prípojky	SO 515
0156lf	Stoka A-A, DN400-66,30m, DN500-197,44m, DN600-242,44m, DN800-60,79m	SO 512
0156m	Stoka A-A, prípojky	SO 512
0156n	Stoka B, DN 400 kamenina dĺžka 182,90m	SO 511
0156ň	Stoka B, prípojky	SO 511
0156nn	Stoka BA, DN 400 kamenina dĺžka 99,92m	SO 511
0156no	Stoka BA, prípojky	SO 511
0156o	Stoka C, DN 1200 betón dĺžka 191,50m	SO 510
0156oô	Stoka C, prípojky	SO 510
0156ô	Prepoj K1, DN 800 kamenina dĺžka 12,86m	SO 515
0156p	Prepoj K2, DN 300 kamenina dĺžka 24,39m	SO 512
0156r	Prepoj K3, DN 300 kamenina dĺžka 35,51m	SO 512
0156s	Prepoj K4, DN 400 kamenina dĺžka 42,56m	SO 512
0156t	Prepoj K5, DN 600-2,29m+ DN 800-50,37m kamenina	SO 512
0156u	Prepoj K6, DN 400 kamenina dĺžka 22,33m	SO 512
0156v	Prepoj K7, DN 400 kamenina dĺžka 12,50m	SO 510
0156z	Prepoj K8, DN 800 kamenina dĺžka 56,85m	SO 510
0156ž	Ostatné náklady	prislúcha ku všetkým uvedeným SO

Otázka č. 19:

Bude verejný obstarávateľ akceptovať zábezpeku na záručné opravy vystavenú aj inou inštitúciou, akou je banka, napr. poisťovňa pri dodržaní všetkých podmienok uvedených vo Formulári zábezpeky na záručné opravy?

Odpoveď č. 19:

Platia súťažné podklady. V zmysle článku 11.13 Osobitných zmluvných podmienok Zväzku 2 súťažných podkladov, Zábezpeka na záručné opravy musí byť vo forme bankovej záruky vystavenej buď:

a) bankou so sídlom v krajine Objednávateľa, alebo



BRATISLAVA

b) priamo právnickou osobou z členského štátu Európskej únie a v súlade so znením, ako je stanovené vo Formulári zábezpeky na záručné opravy.

Poskytnutie Zábezpeky na záručné opravy sa musí riadiť ustanoveniami § 313 a nasl. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

S pozdravom

Mgr. Marian Szakáll, v. r.
vedúci referátu č. 2
oddelenie verejného obstarávania